

# Éléments de prononciation de l'italien

## à l'usage des choristes

L'alphabet italien comprend 21 lettres, qui se lisent ainsi :

<b>a</b> = a	<b>d</b> = di	<b>g</b> = dgi	<b>l</b> = èllé	<b>o</b> = o	<b>r</b> = èrré	<b>u</b> = ou
<b>b</b> = bi	<b>e</b> = è	<b>h</b> = acca	<b>m</b> = èmmé	<b>p</b> = pi	<b>s</b> = èssé	<b>v</b> = vou / vi
<b>c</b> = tchi	<b>f</b> = èffé	<b>i</b> = i	<b>n</b> = ènné	<b>q</b> = cou	<b>t</b> = ti	<b>z</b> = dzèta

### Accent tonique

Dans la prononciation de l'italien, la voix appuie sur telle ou telle syllabe : c'est l'accent tonique. Disons tout d'abord que l'accent tonique peut tomber sur n'importe quelle syllabe. Le plus souvent il tombe sur l'avant dernière, comme dans : *pa**ro**la, pian**is**ta* . L'accent est facile à placer, mais il faut éviter d'étouffer la finale.

Certains mots ont l'accent sur la finale.

On les appellent "tronqués" parce qu'ils ont perdus une syllabe : *cit**ta***

Plus difficile est de placer l'accent quand il se trouve sur l'antépénultième : *musica, stomaco*

Enfin, la place de l'accent peut indiquer la forme verbale : *parlo* = "je parle" et *parlò* = "il parla"

Il faut ajouter que tous les « petits mots » (article, préposition ...) doivent être prononcés comme s'ils formaient un seul mot avec le mot qui suit : *il telefono* = *ilte**le**fono* - *della casa* = *dellac**a**sa*

Cela s'applique aussi pour ce qu'on appelle l'accent de la phrase, en groupant des mots comme par exemple : *quando parti per Milano* ? = *Quando**par**ti perMilano*

### Voyelles

Le son d'une voyelle ne change jamais, même si elle est suivie d'une autre voyelle : l'une et l'autre gardent leur son, ne donnant jamais un son unique.

Ex. : *tu sei* = *tou sèi* (tu es) - *paese* = *paèzè* (pays)

**a, e, i, o** se prononcent, en général, comme en français.

**u** se prononce toujours **ou** même après g et q : *guerra* = *gouèrra*

### Accent du e et du o :

Les voyelles **e** et **o** peuvent avoir un son fermé ou un son ouvert, ceci n'étant pas indiqué dans le mot écrit ; cela dépend de l'accent tonique, mais aussi des régions. Le **e** final n'est jamais muet.

**e** est toujours fermé = **é** :

- devant les consonnes **p, t, z** redoublées : *ceppo* (bûche) = *tchéppo*

- dans les monosyllabes comme **me, te, se** : *me* (moi) = *mé* - *te* (moi) = *té* - *che* (que) = *qué*

- les finales en **ese, esa, ese, eto**, ... : *francese* = *frantchésé*

- mais aussi : *verde* = *vérdé* (parlé à Rome)

**e** est toujours ouvert = **è** :

- dans les participes présents : *violento* = *violènto*

- dans les suffixes **enza, ello, ella** : *capello* = *capèllo*

- dans la diphtongue **ie** : *viene* (il vient) = *vièné*

- mais aussi : *verde* = *vèrdé* (parlé à Milan)

NB : *vènti* signifie "vingt" et *vènti* signifie "vent"

**o** est toujours fermé = **ó** (comme dans "mot")

- dans les finales en **one, oso, ore** : *popolazione* = *popolatióné*

- dans les pronoms personnels et démonstratifs :

*noi* (nous), *voi* (vous) = *noĩ, voĩ*, - *loro* (leur) = *lórò* - *costoro* (ces gens-là) = *còstórò*

- dans les passés définis en **osi** : *posi* (je posai) = *pózi*

**o** est toujours ouvert = **ò** (comme dans "pomme") :

- dans les suffixes **olo, otto, occio** : *ragazotto* = *ragazòtto*

- dans la diphtongue **uo** : *fuoco* (feu) = *fuòco*

- aux passés définis et futurs en **o** : *canto* (il chanta) = *can'tò*

NB : *còlto* signifie "cueilli" et *cólto* signifie "cultivé"

## Consonnes

**c** et **g** - devant **e, i** : **c** se prononce **tch** : *carcere* (prison) = *cartché*

**g** se prononce **dj** : *gita* (excursion) = *djita*

- devant **a, o, u** : son guttural, comme en français : *ca* = *ka*, *co* = *kó*, *cu* = *kou*, *ga* = *ga*, *go* = *gó*, *gu* = *gou*

- devant **ia, io, iu** : son chuintant **tch** et **dj** : *cioccolata* = *tchocolata* - *giornale* = *djornalé*

- devant **he, hi** : son guttural : *che* = *ké*, *chi* = *ki* et *ghe* = *gué*, *ghi* = *gui*

**sc** - devant **e, i** : **sc** se prononce **ch** : *Scipion* = *chipion* - *scelto* = *chêlto*

- devant **a, o, u** : son guttural : *sca* = *ska*, *sco* = *skó*, *scu* = *skou*

- devant **ia, io, iu** : **sc** se prononce **ch** : *sciabola* (sabre) = *chiabola*

**gn** se prononce doux, comme dans "agneau"

**gli** devant une voyelle se prononce **lyi** très mouillé : *paglia* (paille) = *palyia*

par contre, deux **ll** ne sont jamais mouillés : *strillare* (crier) = *strillare*

**r** se prononce roulé, surtout quand il est double

**s** se prononce dur ou doux, comme en français : "bourse" ou "trésor"

**z** se prononce : - dur : **zz** dans les désinences **enza, ezza, zione, ...** : *prudenza* = *proudenzza*

- doux : **ss** comme dans : *organizzare* = *organissaré* ou *orizzonte* = *orisson'*

Consonnes doubles : elles se font entendre fortement, avec la même prononciation

NB : *capello* signifie "cheveu" et *cappello* signifie "chapeau"

Nasales : elles n'existent pas en italien : avec les voyelles, m et n se prononcent séparément

*buongiorno* = *bouon'djorno* - *ristorante* = *ristoran'té*

-----  
Nota :

*Ces rudiments de prononciation n'ont pas la prétention de permettre une expression correcte, d'autant que la prononciation diffère souvent d'une région à l'autre.*

*Ils ont pour but de permettre une bonne interprétation d'œuvres musicales en italien.*